

# 悩む前にお気軽に

市では、市民の皆さんが日常生活を送る中で遭遇するさまざまなトラブルを解決するため、各種相談窓口を開設しています。相談内容については秘密を厳守しますので、安心して相談してください。



皆さんが抱える問題や悩みごとについて、専門の相談員が助言を行います。

会場 市民相談室(市役所2階)

相談料 無料

## 注意事項

- 裁判所で取り扱い中の事件については相談できません
- 法人からの相談は受けません
- 受け付けは終了時間の30分前までです
- 正午～午後1時は相談できません
- 祝日などのため、相談日が変わる場合があります

## 市民生活相談

日常生活上の困りごとに関する相談を受けます。

日時 11月・金曜日 午前9時～午後4時

内容 相続、離婚、近所とのトラブルなど

相談員 市民生活相談員(元裁判所調停委員)

## 法律相談(予約制)

法律問題全般に関する相談を受けます。

日時 水曜日 午後1時～4時(1組当たり30分)

内容 雇用・労働、金の貸し借り、損害賠償など

相談員 千葉県弁護士会所属の弁護士

予約方法 直接または電話で市民協働課市民相談室(☎20・1507)へ

## 税務相談

税に関する疑問についての相談を受けます。

日時 第3火曜日 午前10時～午後3時

内容 確定申告、贈与税、相続税など

相談員 千葉県税理士会成田支部所属の税理士

## 不動産相談

不動産に関する疑問やトラブルについての相談を受けます。

日時 第3火曜日 午前10時～正午

内容 宅地・建物の売買、賃貸借など

相談員 千葉県宅地建物取引業協

## もめごと・なやみごと・苦情相談

人権擁護委員が、差別や名誉毀損、嫌がらせなど人権侵害についての相談を受けます。

また、行政相談委員が、国の行政に対する意見や要望についての相談を受けます。

日時 第4火曜日 午前10時～午後3時

相談員 人権擁護委員、行政相談委員

## 外国人相談

市内で生活する外国人を対象に、相談窓口を開設しています。皆さんの周りに困っている人がいたら、ぜひ教えてあげてください。

日時 第2・4金曜日 午後1時～4時

内容 健康保険、年金、税など日常生活における諸問題

取り扱い言語 英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語。各言語による案内は7ページをご覧ください

※このほかの相談の日時などは13ページをご覧ください。くわしくは市民協働課市民相談室(☎20・1507)へ。

# 外国人相談

## 英語

### SERVICE FOR FOREIGNERS

- ◆Date Every 2nd and 4th Friday
- ◆Time 1:00 P.M.~4:00 P.M.
- ◆Place Narita City Hall 2F Meeting Room
- ◆Subject To advise and help you solve problems you encounter while living in NARITA
- ◆Languages available English, Chinese, Portuguese, and Spanish
- ◆Charge Free
- ◆Inquiry "SHIMINKYODOKA" ☎0476-20-1507

## 中国語

### 外国人相談窓口

- ◆諮詢日 毎月第二和第四之星期五
- ◆諮詢時間 下午1時~4時
- ◆諮詢地点 市役所 2樓 會議室
- ◆諮詢內容 日常生活的各种問題
- ◆諮詢語言 英語/中国語/葡萄牙語/西班牙語
- ◆諮詢費 免費
- ◆查詢電話 "市民協働課" ☎0476-20-1507

## スペイン語

### CONSULTA PARA LOS EXTRANJEROS

- ◆Fecha segundo y cuarto viernes
- ◆Horario 13:00~16:00
- ◆Lugar segundo piso del edificio (municipalidad) "Sodan Coona"
- ◆Contenido de consulta problemas varios de la vida diaria
- ◆Atienden en inglés, chino, portugués, español
- ◆Costo gratuito
- ◆Información "SHIMINKYODOKA" ☎0476-20-1507

## ポルトガル語

### SERVIÇO DE ACESSORIA AOS ESTRANGEIROS

- ◆Período 2ª e a 4ª semana de 6ª feira do mês
- ◆Horário 13:00 Hs~16:00 Hs
- ◆Local Prefeitura de NARITA 2º Andar "Soudan Coona"
- ◆Objetivo Serviço de informação aos Estrangeiros para orientar e ajudar a resolver eventuais problemas do cotidiano
- ◆Atendimento em português, espanhol, inglês, chinês
- ◆Serviço gratuito
- ◆Informação "SHIMINKYODOKA" ☎0476-20-1507

